



szeregach wojska
of. Pomocnik Fedorowicz
Olsztyn
ok. Szarak

AK
Wilno

lond. 209.

++

SIKORSKA Anna
zd. Hołk-Levanowicz

ps. „Marta”

2978/USK

SPIS ZAWARTOŚCI TECZKI — 2978/USK

Sikorska Anna

Id. Wójk-Lehmanowicz

I. Materiały dokumentacyjne

I/1 – relacja właściwa ✓

I/2 – dokumenty (sensu stricto) dot. osoby relatora ✓

I/3 – inne materiały dokumentacyjne dot. osoby relatora ✓

II. Materiały uzupełniające relację —

III. Inne materiały (zebrane przez „relatora”):

III/1 – dot. rodziny relatora —

III/2 – dot. ogólnie okresu sprzed 1939 r. —

III/3 – dot. ogólnie okresu okupacji (1939–1945) —

III/4 – dot. ogólnie okresu po 1945 r. —

III/5 – inne... ✓

IV. Korespondencja

IV/1 Korespondencja Feliksa Sikorskiego u.s. Anny Sikorskiej ✓

IV/2 Korespondencja Anny Sikorskiej z bliską ✓

V. Wypisy ze źródeł [tzw.: „nazwiskowe karty informacyjne”] ✓

VI. Fotografie —

I 11 Relacja Włocława

- Schemat relacji wojennej kobiet nt. Anny Sikorskiej wypełniony przez Irenę Tymon, wydruk z podpisem i dopiskami, k. 1 s. 1-2.
- Biogram Anny Sikorskiej sporządzony przez córkę Marię Danutę Kopańkę i wnuka Przemysława Kopańkę, wydruk, k. 4 s. 3-6.



I/1111

Schemat relacji wojennej kobiet

1. Dane osobowe

Anna Sikorska z domu *Wojtk-Lexanomiez*

Pseudonim "Marta"

Data urodzenia - 08.08 1914 rok w Bobrujsku *26 VIII 1914 Jasny Las pod Bobrujskiem*

Ojciec Sergiusz, matka *Amelia z Ossouskich*

2. Dane środowiskowe

brak

3. Udział w Kampanii Wrześniowej

brak

4. Życiorys cywilny 1939- 1947

Od 1940 roku do października 1944 roku kształcenie młodzieży w zakresie gimnazjum.

5. Przebieg konspiracyjnej służby wojskowej

- a) Od października 1941 członek ZWZ, później AK
- b) Przysięgę odebrała Zofia Dąb-Biernacka "Jagienka"
- c) Łączniczka Komendy Głównej Okręgu Wileńskiego AK
- d) W mieszkaniu Anny w Wilnie przy ulicy teatralnej odbywały się szkolenia podchorążówki, prowadził je Edward Stefanowicz "Strach". oprócz tego w jej mieszkaniu do 13 lipca 1944 roku znajdowała się też radiostacja nadawczo-odbiorcza prowadzonego przez skoczka z Francji (dołączone wspomnienia własne).
Odznaczona Krzyżem KOOP i Medalem KEN
- e) W początkach października 1944 roku aresztowana przez NKWD, więziona na Łukiszkach, a w połowie 1945 roku wywieziona do Workuty
Zwolniona 16 kwietnia 1946 roku

5. Życiorys powojenny

a) Praca zawodowa

W latach 50 i 60 była nauczycielką w Technikum Gastronomicznym w Olsztynie.

b) Praca społeczna

prowadziła zespół recytatorski przy Technikum

6. Przejście na emeryturę

brak

7. Data śmierci 1995 rok *27 III*

pochowana na Cmentarzu Komunalnym w Olsztynie przy ulicy Poprzecznej

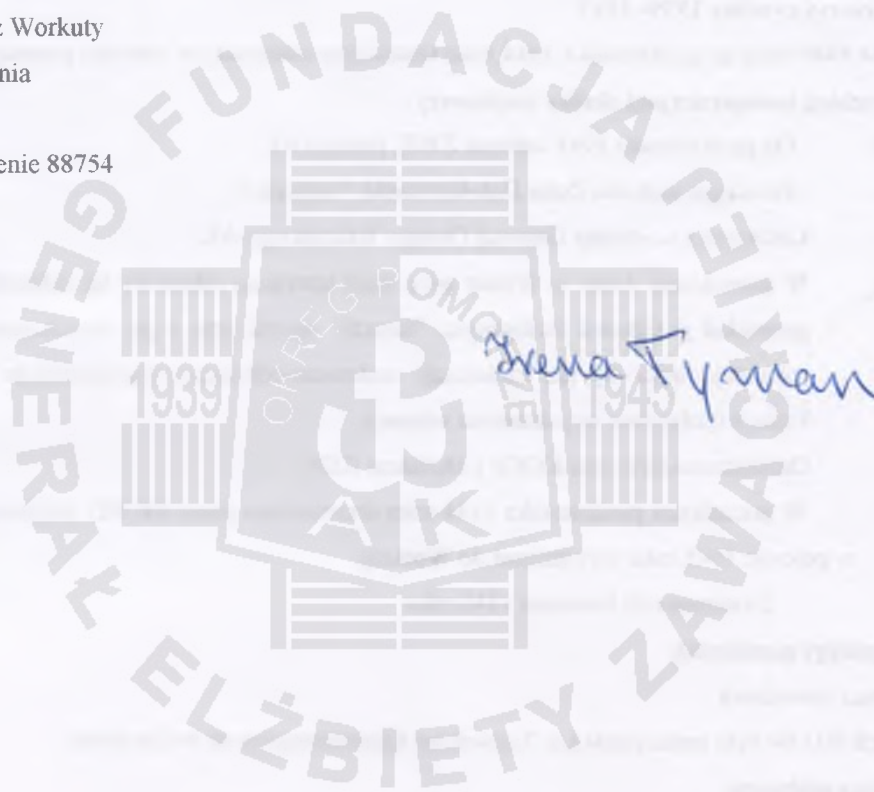
Książki, w których znajdują się wzmianki o pani Annie Sikorskiej

1. Barbara Skarga "Po wyzwoleniu 1944-1956" str. 21-23, " W drodze" Poznań 1999, Wydawnictwo Polskiej Prowincji Dominikanów.

2. Maria Teodorowicz "Dziewczęta z tamtych lat"
Monografia walk Polek w latach II Wojny Światowej. Wydawnictwo Olsztyn 1997

Załączniki:

1. Podanie do Ludowego Komisarza Obrony
Generalisimusa Związku Radzieckiego
Towarzysza Stalina
w Moskwie - Kreml
w języku rosyjskim i tłumaczenie
2. Dwie odpowiedzi wojskowych prokuratorów NKWD
 - a) Ogurcowa
 - b) Czujkina
3. Dwa listy z Workuty
4. Wspomnienia
5. Bilety
6. Zaświadczenie 88754
7. Wiersze



+1
Biogram Anny Sikorskiej ps. 'Marta'

Anna Sikorska, z d. Wołk-Lewanowicz, urodziła się 26 VIII 1914 w starym majątku rodzowym Jasny Las pod Bobrujskiem (obwód miński) jako najmłodsze z dziewięciorga dzieci Sergiusza i Amelii z Ossowskich. W czasie rewolucji bolszewickiej rodzina musiała opuścić majątek razem z wojskiem polskim, ponieważ stacjonował w nim sztab gen. Dowbór-Muśnickiego, i osiedliła się na kilka lat w Golubiu-Dobrzyniu. Anna Sikorska do końca życia wspominała z sentymentem swoje miejsce urodzenia. W 1922 r. rodzina przeniosła się do Łunińca, gdzie ojciec został leśniczym. Tam Anna Sikorska ukończyła szkołę podstawową i żeńską szkołę zawodową. W roku 1934 wyszła za mąż za urzędnika Kuratorium Okręgu Szkolnego Wileńskiego, Feliksa Sikorskiego, który pochodził również spod Bobrujska, i razem z nim zamieszkała w Wilnie przy ul. Teatralnej 2a. W Wilnie urodziła dwoje dzieci: w roku 1935 syna Jerzego i w roku 1940 córkę Marię Danutę.

W czasie okupacji od 1 IX 1941 prowadziła tajne nauczanie w zakresie szkoły podstawowej. Od lipca 1941 należała do Związku Walki Zbrojnej a następnie do Armii Krajowej. Pod pseudonimem „Marta” działała jako łączniczka na miasto Wilno. Jej przełożoną była Zofia Dąb-Biernacka „Jagienka”, dowódca łączności sztabu wileńskiego z „Kedywem”. W mieszkaniu Anny Sikorskiej przy ulicy Teatralnej znajdowała się radiostacja nadawczo-odbiorcza, odbywały się też szkolenia chłopców w zakresie władania bronią, które prowadził por. Edward Stefanowicz „Strach”. Od wiosny 1943 w tymże mieszkaniu znajdował się punkt zbiorczy skoczków z Francji i Anglii, którzy tam nocowali, otrzymywali fałszywe dokumenty dostarczane przez „Jagienkę” oraz umundurowanie, po czym kierowani byli do oddziałów dywersyjnych. W swym mieszkaniu przechowywała krótką broń, po czym przenosiła ją na Pospieszkę (przedmieście Wilna) na zebrania oficerów sztabowych. Z różnymi ludźmi z AK spotykała się także w kościołach Wilna i poza miastem, dostarczając im fałszywe dokumenty.

Jesienią 1944 KGB założyło w jej mieszkaniu trzydniowy „kocioł”, w rezultacie czego została aresztowana wraz z grupą około 40 osób, z których wiele należało do konspiracji. Kilka dni później aresztowano również jej męża, który jednak po trzech miesiącach został zwolniony. Została osadzona wraz z 17 innymi osobami w pojedynczej celi w więzieniu wileńskim na Łukiszkach, gdzie siedziała w ciężkich warunkach na cementowej posadzce. Po dwóch miesiącach przeniesiono ją razem z innymi więźniami politycznymi do więzienia NKGB (Nacionalnyj Kommitet Gosudarstvennoj Bezpečnosti) na ul. Ofiarną, w którym była 27 razy

wzywana na przesłuchania (zawsze po północy), podczas których bito ją gumową pałką (także w głowę). Po tygodniu pobytu odtransportowano ją z powrotem na Łukiszki, skąd bydłymi wagonami wywieziono do Workuty, miasta położonego w republice Komi, w tundrze za kołem polarnym. Podczas transportu wszyscy więźniowie chorowali na dezynterię. Ci, którzy umierali, byli wyrzucani z pociągu na śnieg. Od stycznia 1945 do kwietnia 1946 przebywała w „Workuckim Poprawczym Obozie Pracy”. Razem z 39 innymi więźniarkami spała w jednym baraku na podwójnych pryczach, które były zapluskwione. W nocy trudno było spać, gdyż wygłodzone szczury plądrowały po pryczach. Do pracy prowadzono więźniów pod eskortą z psami i bagnietami nawet w mróz dochodzący do 40-50°, nie zwracając uwagi na chorych. Praca więźniarek polegała na budowie lotniska - zimą odgarniały śnieg, a latem, po odtajaniu ziemi, kopały rowy odwadniające i wykonywały podobne prace.

Z Workuty została zwolniona w kwietniu 1946 w związku z „przerwaniem sprawy” (nie udowodniono jej winy). Po zwolnieniu została skierowana do Olity na Litwie bez prawa wjazdu do Wilna. Mimo to do Wilna pojechała, mając nadzieję na odnalezienie tam rodziny. Wskutek zakończonej w 1945 r. „akcji repatriacyjnej” rodziny już nie zastała, ale w wyniku szczęśliwego zbiegu okoliczności zdołała uzyskać informację, że mąż z dziećmi zamieszkał już w Olsztynie, i tam też ich rzeczywiście odnalazła. Byli całkowicie zrujnowani fizycznie i materialnie, ponieważ po aresztowaniu Anny, a potem jej męża, mieszkanie w Wilnie wraz z całym dobytkiem zostało przejęte przez rodzinę litewską.

Wskutek tego, że podczas aresztowania zabrano jej dokumenty i świadectwa szkolne, składała ponownie w roku 1949 eksternistyczny egzamin dojrzałości liceum pedagogicznego. Pracę pedagogiczną podjęła jednak już 1 IX 1946 w szkole podstawowej w Olsztynie (bez kwalifikacji). Na skutek chronicznej choroby krtani w 1951 przeniosła się do działu instrukcyjno-metodycznego Biblioteki Wojewódzkiej, w której pracowała do końca 1954. W tym czasie zdobyła kwalifikacje bibliotekarza najpierw w zakresie podstawowym, a w następnych latach II stopnia.

Ze względu na jej przeszłość jej syn Jerzy w latach 1953 i 1954, pomimo zdanych egzaminów, nie został przyjęty na studia wyższe. Również ona sama pozostawała pod obserwacją władz i była wzywana na rozmowy.

Kolejnymi miejscami pracy Anny Sikorskiej były:

- Ośrodek Metodyczny Kształcenia Kadr Pedagogicznych (od 1 I 1955), w którym pracowała jako wizytator szkół zawodowych, internatów i bibliotek. Prowadziła też bibliotekę dla nauczycieli w tymże Ośrodku. W tym czasie ukończyła zaocznie studium nauczycielskie w Warszawie, ze specjalnością „żywe słowo”.
- Technikum Handlowe (od 1 IX 1960), w którym pracowała jako bibliotekarz.
- Technikum Gastronomiczne (od 1 IX 1962 do odejścia na emeryturę), w którym pracowała jako nauczycielka przedmiotów „rysunek i estetyka” oraz „kultura i estetyka życia codziennego”. Na emeryturę przeszła w roku 1969, pracowała jednak nadal w niepełnym wymiarze godzin. W ramach zajęć pozalekcyjnych prowadziła też przez 12 lat „koło miłośników poezji”. Przygotowywana przez nią młodzież otrzymała wiele nagród na konkursach recytatorskich.
- Będąc na emeryturze od roku 1972 ponownie podjęła pracę, organizując bibliotekę w tworzącym się Technikum Elektronicznym w Olsztynie.

Pracowała zawodowo do ukończenia 70 roku życia.

Od początku pracy zawodowej (1 IX 1946) Anna Sikorska należała do ZNP (Związku Nauczycielstwa Polskiego). Była bardzo oddana młodzieży i kochana przez nią. Ze swoimi wychowankami utrzymywała kontakty do końca życia. W ciągu swojej pracy zawodowej była wielokrotnie nagradzana i wyróżniana za wybitne osiągnięcia. Ponadto otrzymała następujące odznaczenia:

- Dyplom Ministra Kultury i Sztuki za wybitne osiągnięcia w upowszechnianiu kultury w 1974;
- Złoty Krzyż Zasługi w 1974;
- Medal Komisji Edukacji Narodowej w 1980;
- Medal 40-lecia Polski Ludowej w 1984;
- Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski w 1986;
- Odznaka ZNP za Tajne Nauczanie w 1986.
- Krzyż Armii Krajowej w 1994.

W roku 1983 została członkiem ZBoWiD, jako członek tej organizacji była bardzo aktywna.

1 IX 1994 przez szefa Wojewódzkiego Sztabu Wojskowego została awansowana do stopnia starszego sierżanta.

I/116

Również prywatnie była osobą bardzo aktywną i czynną. O swoim pobycie w więzieniu i w łagrze mówiła bardzo rzadko i niechętnie, nie chcąc do tego wracać. Wiadomo jednak było, że o swoich przeżyciach nie mogła zapomnieć. Okres ten nie pozostał bez wpływu na jej zdrowie: przeszła kilka poważnych operacji, cierpiała na dyskopatię i bardzo uciążliwe schorzenie narządu ruchu. Warunki materialne Anny Sikorskiej uległy wyraźnej poprawie dopiero w ostatnim roku życia, kiedy zaliczono jej okres pobytu w łagrach i przyznano rentę inwalidzką I grupy inwalidy wojennego.

Zmarła nagle 27 III 1995. Została pochowana obok męża (zmarł w 1980) na Cmentarzu Komunalnym w Olsztynie. Jej pogrzeb zgromadził ponad 100-osobowe grono byłych współpracowników i uczniów, przyjaciół, sąsiadów i rodziny. Do dziś jest bardzo dobrze wspominana przez swych sąsiadów i wszystkich, którzy ją znali.

W załączniku kserokopia: Decyzja Kierownika Urzędu do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych z dn. 20.05.1994 o rozszerzeniu zakresu działalności kombatanckiej.

Sporządzili: córka Maria Danuta Kapałka
wnuk Przemysław Kapałka

*Relacje przekazane
Pomocnik Federacji "Bob"
Sekretarz Zarządu Okręgu SZŻAK
w Olsztynie.
Dla Archiwum NSK w Toruniu.
12.09.2001. ma Złotych XIX AK*

I 12 Dokumenty (sensu stricto) dot. osoby relatora

- Zaświadczenie nr 88754, 1946 r., kopia, k.2 s. 1-2 (dok. w j. rosyjskim); tłumaczenie rkp. (kopia) b.1 s. 3
- Decyzja Urzędu do spr. Kombatantów i osób represjonowanych nr 5/K0064, Warszawa 1994 r., kopia, k.1 s. 4



1211

Форма В

Видом на жительство не служит
при утере не возобновляется

Справка № 881211

Выдана гражданину(ке) Серебряков

одному Сергеевичу

1946 года рождения, уроженцу(ке) г. Борзны

СССР

гражданство (подданство) СССР, национальность белорус

в том, что он(она) с 23 января 1945 года

содержался(лась) в Борзненском исправительном-трудовом лагере

и 12 апреля 1946 года освобожден(на) за

прекращением дела в порядке ст. ст. 204 УПК РСФСР

и следует к месту жительства в г.ор. Литва, Литовский с/р

до ст. Литва ж.д. д.р. Литовский н/д

Историческая справка выдана 12 апреля 1946

Начальник Управления Воркутлага НКВД СССР

В. В. Земля
Начальник ОУРЗ ВЛ НКВД

С.И. Воркутлаг НКВД СССР

С.С.С.Р.

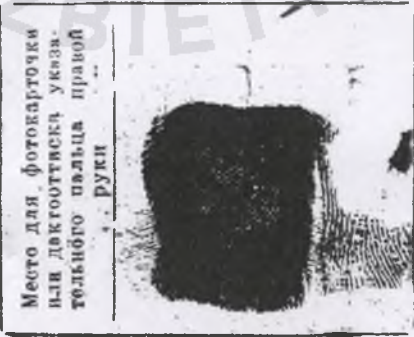
Народный комиссар
внутренних дел

Управление Воркутского
Исправительного

Трудового лагря

О. У. Р. 3

Адрес и. Воркута, Комн



Место для фотокарточки
или дактилоскопических
отпечатков пальцев правой
и левой руки

I 12 12

19 ____ года

Выданно продовольствие на сумму 4 руб. 20 коп.

Выдано денег за работу в сумме руб.

Выдано денег за подарки руб.

Выдан оборудование руб.

до ст.

на ремонт руб.

Возвращено личных денег в сумме руб.

ОКОБ
 Милосердие Комитет Орлеки
 Діагноза

Отметки о выдаче продуктов и денег в пути следования

1-й БАНДЕРИСТ
 С. К. К.

Прошел с ...
 при ...

Дата и подпись лица, производившего выдачу

Расписка освобожденного

Високопова
Довідко
Високопова

ROMNIK DZIALU
 Placowca Bialostocka

duchowny komisarz
spraw Wewnętrznych

do wiadomości Wotczyńskiego
ewangelika

Wobec pracy
DUBI

adres Wotczyńskiego WOTCZYŃSKA

Najpóźniej obywatel
polecenia Wotczyńskiego
prawy Wotczyńskiego

I 1213

Wobec sprawy za życia polityka
Po zpublikowaniu na wiadomości Wotczyńskiego

do wiadomości Wotczyńskiego Nr 88754

Wobec sprawy Wotczyńskiego
Wobec sprawy Wotczyńskiego

nr 194 roku Wotczyńskiego
Wotczyńskiego

(Wotczyńskiego; Wotczyńskiego)

Wobec sprawy Wotczyńskiego
nr 23 Wotczyńskiego 1945 roku

Wobec sprawy Wotczyńskiego
i 19 Wotczyńskiego 1946 roku

Wobec sprawy Wotczyńskiego
nr 204 Wotczyńskiego

Wobec sprawy Wotczyńskiego
nr 12 Wotczyńskiego 1946 roku

Wobec sprawy Wotczyńskiego
nr 12 Wotczyńskiego 1946 roku



I 1214

URZĄD DO SPRAW KOMBATANTÓW
I OSÓB REPRESJONOWANYCH
00-921 Warszawa-53 ul. Krucza 36
tel. centr. 625 02 41 fax 625 34 14
625 02 41

D E C Y Z J A

Kierownika Urzędu do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych
z dnia 20.05.1994, Nr 3/K0064 /...../1030228/

o rozszerzeniu okresu działalności kombatanckiej

Na podstawie :

Art.02 ust. pkt.03 lit. ; Art.01 ust.02 pkt.03 lit. ;
Art.03 ust. pkt.02 lit. ;

Ustawy z dnia 24 stycznia 1991 r. o kombatantach oraz niektórych osobach będących ofiarami represji wojennych i okresu powojennego (Dz.U. Nr 17 poz. 75 z późniejszymi zmianami) stwierdzam, że

Pani ANNA SIKORSKA
imię ojca SERGIUSZ
urodzona 26.08.1914 / JASNY LAS
zamieszkała 10-587 OLSZTYN KOŚCIUSZKI 65 - 9

spełnia warunki, o których mowa w art.21 wyżej wymienionej ustawy i w związku z tym przyznaje uprawnienia kombatanckie z następujących tytułów :

Okres mies rok	Rodzaj działalności kombatanckiej lub represji	Artykuł ustawy
od 09.1941 do 06.1944	TAJNE NAUCZANIE	02
od 05.1941 do 06.1944	ZWIĄZEK WALKI ZBROJNEJ - ARMIA KRAJOWA	01
od 01.1945 do 04.1946	ŁAGIER W ZSRR	03

łącznie : lat 04 miesięcy 06

Decyzja niniejsza jest ostateczna i w toku instancji nie przysługuje od niej odwołanie.

Decyzja może być zaskarżona jedynie w przypadku jej niezgodności z prawem do Naczelnego Sądu Administracyjnego za pośrednictwem Urzędu do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych w terminie 30 dni od dnia jej doręczenia.

Z up. KIEROWNIKA URZĘDU
d/s KOMBATANTÓW
I OSÓB REPRESJONOWANYCH
dr Jan Szalowski
Dyrektor Zespołu Kwalifikacji

I 13 Inne materiały dokumentacyjne dot. osoby relatora

- Pokwitowanie przekazu pieniężnego nr 1099 (dok. w j. rosyjskim), kopia, k. 1 s. 1-2; tłumaczenie, rkps. (org. i kopia), k. 1 s. 3-4.
- Bilet nr 5354 (dok. w j. rosyjskim), kopia, k. 2 s. 5-6; tłumaczenie, rkps. i wydruk, k. 2 s. 7-10.
- Bilet (dok. w j. rosyjskim), kopia, k. 2 s. 11-12.



1311

КВИТАНЦІЯ № 1099/

в день ПЕРЕВОДА по ДОВІД
всього ПРАВИСНО

Сумма 1100 +

Куда Воркута

Кому Сикорский А.С.

Стор 2 р. к.

1939

GENERAL FUNDACJA
ELŻBIETY ZAWIAK

Почта отвечает за принятые переводы в течение шести месяцев со дня подачи перевода на почту.

Постановление СНК СССР
от 20 ноября 1933 г.



Шт. марка
ПОЛТА

1945

I 1312

POKWITOWANIE
Przelewu pieniężnego na poczeki

I 1313

Suma sto

100

dokąd do Wotkuty

KOMI ASSR

Sikorskiej A.S

cena 2 rub

podpis

Na odwrocie

I 1314

Pocista odpowiada
za przyjęcie przesyłki ~~na pocztę~~
6 miesięcy od nadania na pocztę

Postanowienie SNK SSSR
od 20 stycznia 1933 roku

I/1315

FUNDACJA
GENERALNA
ELŻBIETA
OKREG POMORSKI
AK
1939

5254
№ А А
УЖДЛ
ВОРБУТА
КОЖВА
Проезд 100 р. 30 к.
Годен 4 суток
ВОРБУТА
КОЖВА
А 5034
№

L13/6

1. 11. 1945
1. 11. 1945
1. 11. 1945

Для провоза в
жестком ящике



Bilet

T-1314

Nr 5354

Urząd Wólkuta

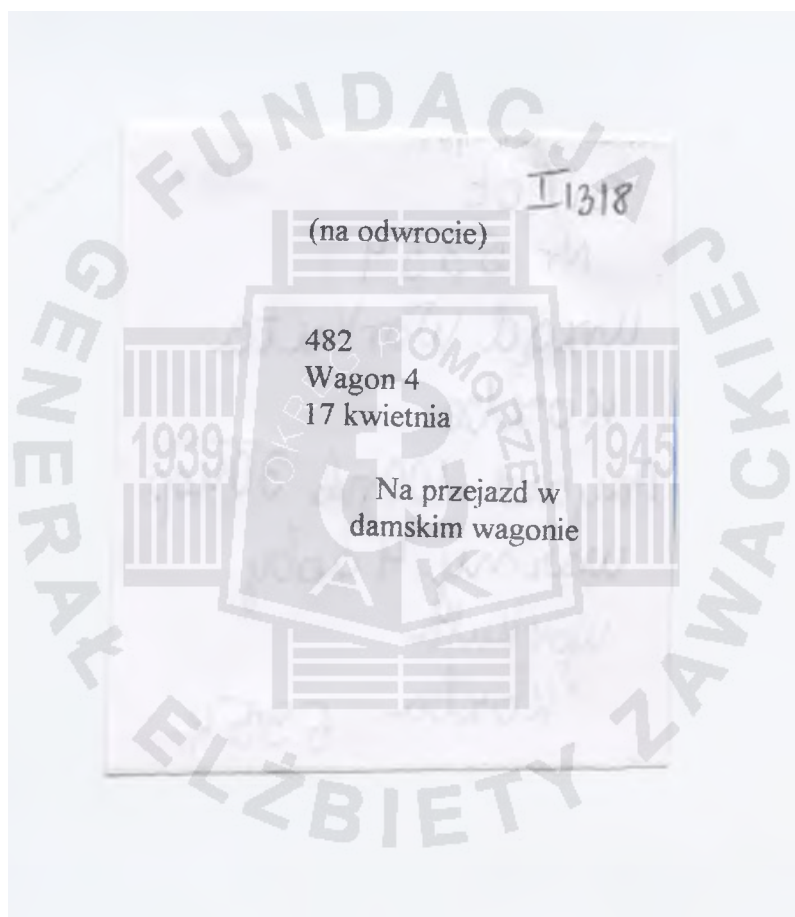
Koriba

Przejazd 100 rub 30 kop

Waziny 4 doby

Wólkuta

Koriba 5354



FUNDACJA
1319
BILET
Nr 5354
Urząd Worskuta
Kozłba
Przejazd 100 rubli 30 kop.
Ważny 4 doby
Worskuta Kozłba 5354
1939 1945
KŁBIETY ZAWACKIEJ

na odwrócić

I 13/110

482

Wagon 4

17 kwietnia

na przejazd w
wagonie danuskim

131M

Коллекция
Билеты

ДЕТСКИЙ СССР

БИЛЕТ Сер. № 214570
для проезда в театры

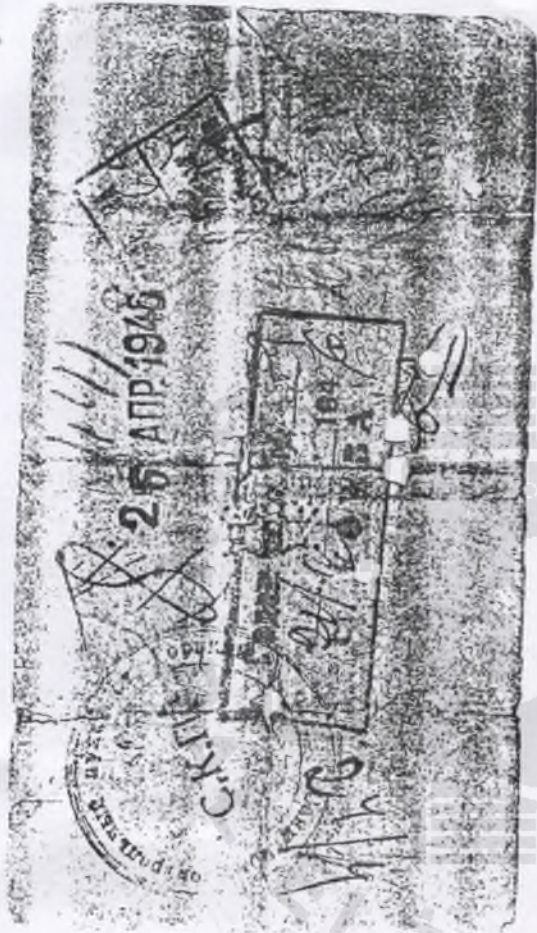
Иванов
Иванов

№ 214570

№	Посетитель	Имя	Фамилия	Р. К.	П. К.
95	3221-3300	8 снт.	40.76	156.46	
94	3141-3220	16 снт.	39.80	151.70	
93	3061-3140	8 снт.	39.20	149.16	
92	2981-3060	8 снт.	38.65	146.70	
91	2901-2980	8 снт.	37.95	144.20	
90	2821-2900	8 снт.	37.25	141.40	
89	2741-2820	8 снт.	36.55	138.96	
88	2661-2740	8 снт.	35.98	136.30	
87	2581-2660	8 снт.	35.40	134.00	
86	2501-2580	8 снт.	34.82	132.50	
85	2421-2500	7 снт.	34.25	131.06	
84	2341-2420	7 снт.	33.70	129.60	
83	2261-2340	7 снт.	33.15	128.25	
82	2181-2260	7 снт.	32.60	126.36	
81	2101-2180	7 снт.	32.05	124.26	



I/3/12



ACJA
OMORZE
K
1945
ZBIETY ZAWACKIE

III 15 Inne materiały

- Materiały wspomnieniowe, skps. (kopie i org.), k. 7, s. 1-9
- Szpisiki relatorski?, skps. (kopia), k. 10, s. 10-19





III 1511



III 152

Worhuta.

Złota polarna

III 15/3

... porażona pięknością, wreszcie barwnymi spiralami
skrzeponej; która chciałyby się rozwinąć, i ciągnąc na
ziemię i dotknąć.

W jej chybotańcu i zmianie promieniowania myślała
o tobie zachwyty!

Zawołała samotnie, mylnie do ziemi i sama
nie wiedząc tam, czy chce aby znowa spała, czy
sama bym wleciała tam wlecieć i już nie wrócić
do strasznego, morderczego życia!

Nie, muszę wrócić (do tego strasznego, morderczego życia)
wspierając się i zabiorąc do Polski.

Takie wrażenie, wywarła Złota polarna na zostanej
doktorce Anni S. Kowalskiej, która wtedy miała 30 lat
1945 r.

Trudno sobie wyobrazić czy i kim bycie dla nas
 p. Tosie. To bycie nadzieje, dobre czyny, dobre myś-
 lne, dobre myślenie, do bycia wate gęstobow uadej-
 seie dule woliwsei siegohnie ze byli u nas
 w boroku Amerykani i Anglii. Przejiszeie jej
 siebokie ~~nie~~ ^{niekonotajnie} ze zdnie twor lepiej po Pausji
 Bliueckiej. W kilka dygodni niekonotajny
 ny, ze przedywieis p. Tosi byty jui realiee
 wnie. Dostajny stenuki upchoue sieue
 Tytky duszouki nymowej roz w dygodniu, Tytky
 eukem i 250gr. chleba ^{z roztytky} mydlie
 czowiej mazi, ktoreg nymienotajny od
 nymreun z ~~zawiesou~~ ze chleb pier dnny
 koleiste odgradzoee nos od myskich bor
 kow.

uwaga Pani Tosia to Antonina Baranowska
 ziona kpt Tomasz Baranowskiego
 ktory zostal wywieziony do Warkuby
 w czerwcu 1941r z Wilna.
 Nie wrócił.

spodnie. - rajano 1515
godzaje - dumne harde
byggedir

gladstwo do cyrka chow
wisny psychitry (odporna
psychiterna i iryerna)

Nie miaspnie wose, bicie
patke glumow, god
stojt u me do zmerie
me

Nadehodit gogozny bunta
po kilka miedziach
godzinach wose, islu.
siceu. Proguie u spolegu
stojt u wyzsko dejsne

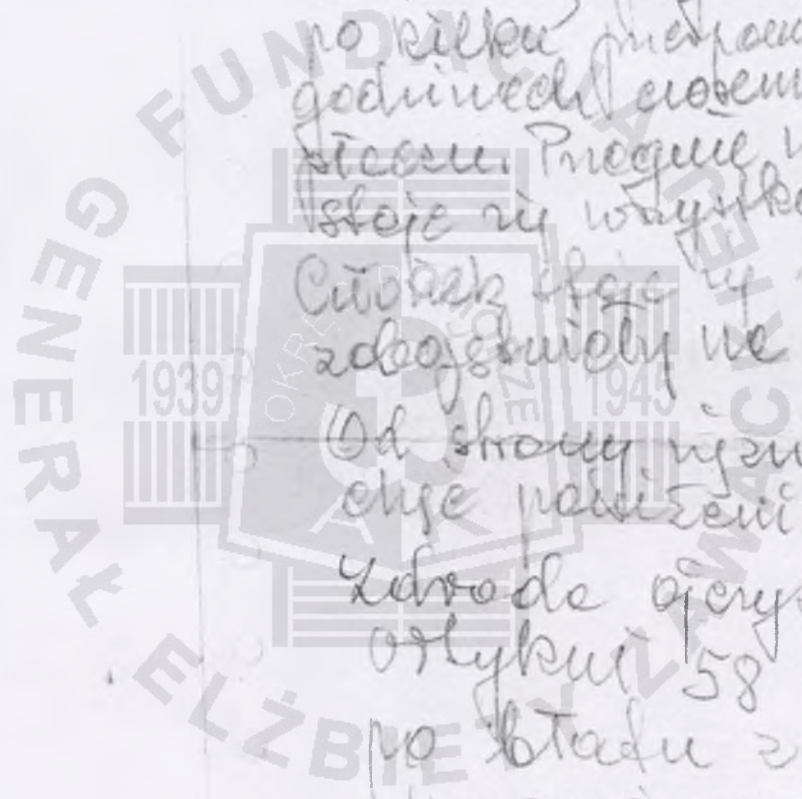
Cuonak stje u martwy
zdozgnichy u wyzsko

Od shony uzmio
chse pawsenie nos

Zdrode geryny
ostykui 58

po btadu z pofekcy
po znojmosci
dabich tucce u
shred

wobyluc obstrukne
miski i blesky spa-
rowe z kowstrow
blesky o w spicim
blonokuki po keuser-
ech u kapiatok



Skacina - bytlo
gardaja - dumna harda
brygadier

štedztvo to eizka eheraba
niszeru pryehitę (odpornosc
psychicną i fizyernę)
elli mespane nwee, biece
patka gumowa, giod
staja ne ni do zmišenija.

Wadekudra, gedrinu buntu
po litku mespanye
gedrimach. exasem zaku, plaxu
Pragne ne spokogii staje ne wsiytko
odojetne. Etowiel staje ne martny
zoboję tniaty na wsiytko

Od strony wi zniow chei pomixenija
nas. Zdrada opery zny art 58
po blatu z protekcyi poznajomosei
takich treba ne strzedz.

Wstretne obrakune miski z blachy
spawane kawatkem blachy
a w wexeniu blaszanki po konser-
wach na kipiatak

(goraca woda eryli herbate.)

1. Baranowska Felicya
2. Lebrowska dokłór med.
3. Baltrozier Leokadia
4. Grochal Staska
5. Teleska Lela
6. Szepkowska Hanecka w Wotku
7. Ruzus (melka)
8. Ruzus Halinka
9. Sikorska Anna
10. ¹⁹⁴² Pulkowska Maria mieszka na 5 km od Wot
11. Niesiotowska Maria
(Kolejno milion wyjechał w Wotku wycieczka)

w celi NRG B na Ofiarnej w Wotku

1. Suszyńska dokłór siostra Bolusowa
2. Skrzyńska Barbara - ~~██████████~~ ~~██████████~~
3. Kucsko Marysia z Bot. Odt. w NRG B na Ofiarnej
4. Sikorska Anna
5. Bobeie klone miękko na Zawalnej wony od niej były seczkę donas) gdy zmarła do celi
6. Ada - nosiska nie pamiętam

przy Lechu Wotku
00-336 Wotku
Kopernika 34

13 lipiec 1944 roku areszt 2SKR ujęta (oita z spod okupacji hitlerowskiej). Nefamie rewirze w naszym domu - mieszkanie Teatrulno 2e byto w porannek listopada 1944. z soboro od nos 42 osoby wszystkich naszych wspotlokatorio z tydow. matreuskuo lekarka dr. Szadriewski 22000 lekarnem i dwuziem duciu: zymowli Solon br ciunny i brat doktor Szadriewskij odwoakat z zolna noziuska me pomietau - zymowli gabinet w ktorym polewo: manuckiej

upieczniti

do 13 lipca byi Staszek Szopoterny. O jatszyozh dokumentach ne unne nozwisko. pracowal przy rediostacji nadawczo-odbiorowej z Londynem. Byi skoekiem z Francji i studentem politichimii swoowa miot lat 24. Wkholow go we Francji dle celow AK w Polsce. Odrzed z naszego mieszkonia na Antokole jenzere ze Niemcow. Wiosna przemiosta go Zosia "Yagienka" posiewax przy naszej ulicy kzeiti sy kromy z aparatem podstuchowym. Na Antokole nadawal tytko chyba miesece. Po wkroczeniu Armii Czerwonej wykryto go podobno zawduerajac dnieiom ~~klora~~ klora mieszkaty w tym domu gdzie on nadlawal. Pochwalily sy dnieiom ~~nie~~ przy zabawie ze: mieszka u nos pau klaty niechi przy aparacie i eikle ten aparat piszery pi-pi-pi. ~~Zedanyjiet~~ Oponiediaty do ~~do~~ w domu i nozozuh GESTAPO go owestowato Staszek miat w kienowce do zegar ka przy spodniach tmeizny - pastylke jedna ktora mi pokazywal a w klora go zapatryyli we Francji. Na drugi dzien ~~we~~ ^{we} ~~ostrety~~ ^{ostrety} sie

Před vyjmutím bysedy do pracy Kawaigent
wsklikuje głosem wygłoszając przepisany prosem
formulki (Ze tokaje i tokaj steej sereg numerów
kłowe kura ze kura w prawe lub lewo z kolumny
ze mieszczonem ię do przodu
dniemlujj spłot w bokach

po "błotu" bletnoj do upuyiljowauy

Kawaigent uwarot wo... ich naturalnych
miejow. crosuń noigypote ię pniechowne nie
puyjezi. Kolikey wkaroty dowcipkoroty spierotym
wawijpami tego nie wkozypli

chlebo zoogwarow. Ympu tmei Kociot uglepny
II Kociot I Kociot

Godyby nie yachkroio ię ne walmie
otonek byt Odrybienie z rozpacy

Dniemlujj budui do pracy o Kawaigent
wchodu i Kawaigent "padjont" Mrie nie yproegly de
obdaty w cetyu "eile od frowdych nar i eie -
tegrzejek kłowe slouoty podkret ne derki
k kłowe ię wktodota wo neli ychodge do pracy

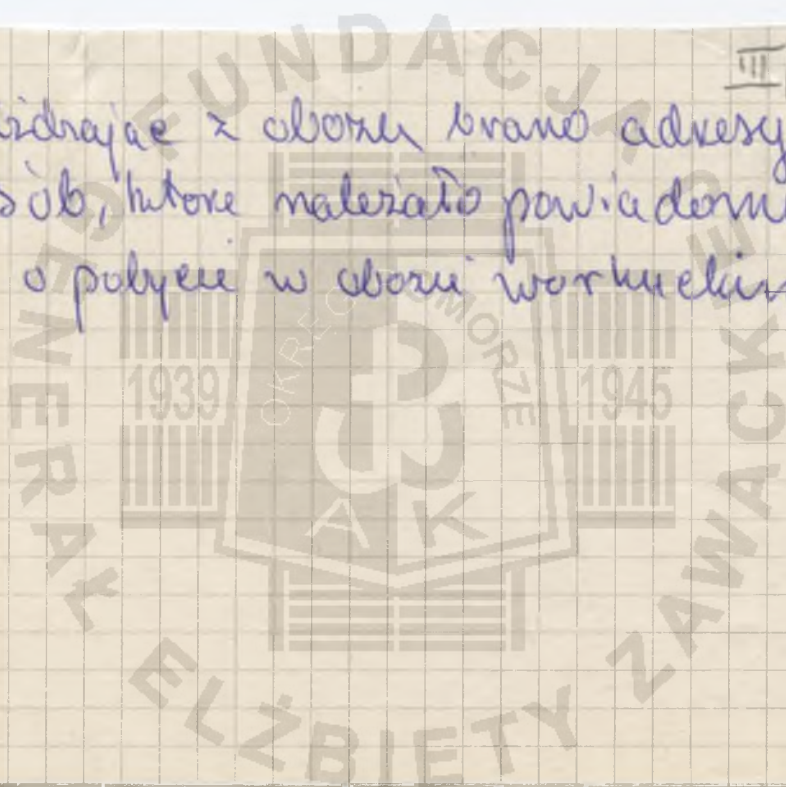
Pierewospidoreie

Samabrobalka dniemlujj

Zona (KWCZ = Kulturno-wospidelnój eras'a
(KAWECZE)

"Wszystkie zły chwały sę ię w diogstech
Jeh w miykkej plottelimee"
zniegee odruchy ciota

III 15/10
Wyzischnajac z oboru brano adresy
osob, ktore mialy powiadomienie
o polyciu w oboru workielisni



15. Október társai nagy duna monori tu a tami III/5/11A

Hi nem gnuca maloniera. 29 aum.
ze vickie ich prestyptro uiazoty to est fakt
Zasriabrera o tym sleditro i gnuce prirei aiet!
Ja nrysta ab konreocu iu konre zubarig- eud,
to. mglri murytorey raleusie cheiota pud
to. z dricauieum bo rasusly do kumu inegjo. svej,
ta ze vsi prosig tuste i tops uoto. tot.
ellceonflea z oricauieum muleca vpoata joie vto

Prubyla tu z dolera a. tenor siedh i siear.
Corceca nie smomni vrceta, nge muma za rug.
v ni liebu sig vrybryta, juv is diomy dne. ludenie
za muma, neguz koto jalso ne eudy msi.
Tote sig modivida spjata vie sig jore vsje.
Tokovile korei maty dnu krolbi tu i kam.
Do kroy v umu rrcetovo avadriesiva dieringe
aum!

Bojby ostem bye...
Eve dusa, oye toj, osh ogon!
Zela morys - zate oka oyt zue.
Travies solie mrae s odgkriemuu kroue.
Eve mroe veme, myobirni tu mitosei
eti pryjzani najese sve i spae!

Genyeb Aqgueraxanyg kompyuterovne
Roem A.L.C.P. i Popkyne
Tlex - bozo, G.M.E. Lebor - bera | 10

General A. Schiel
Wilejka Potocka
1894
1805
1835
1894
1805
1835

Kolonia Wileiska
Kernys Hal 1925
1945

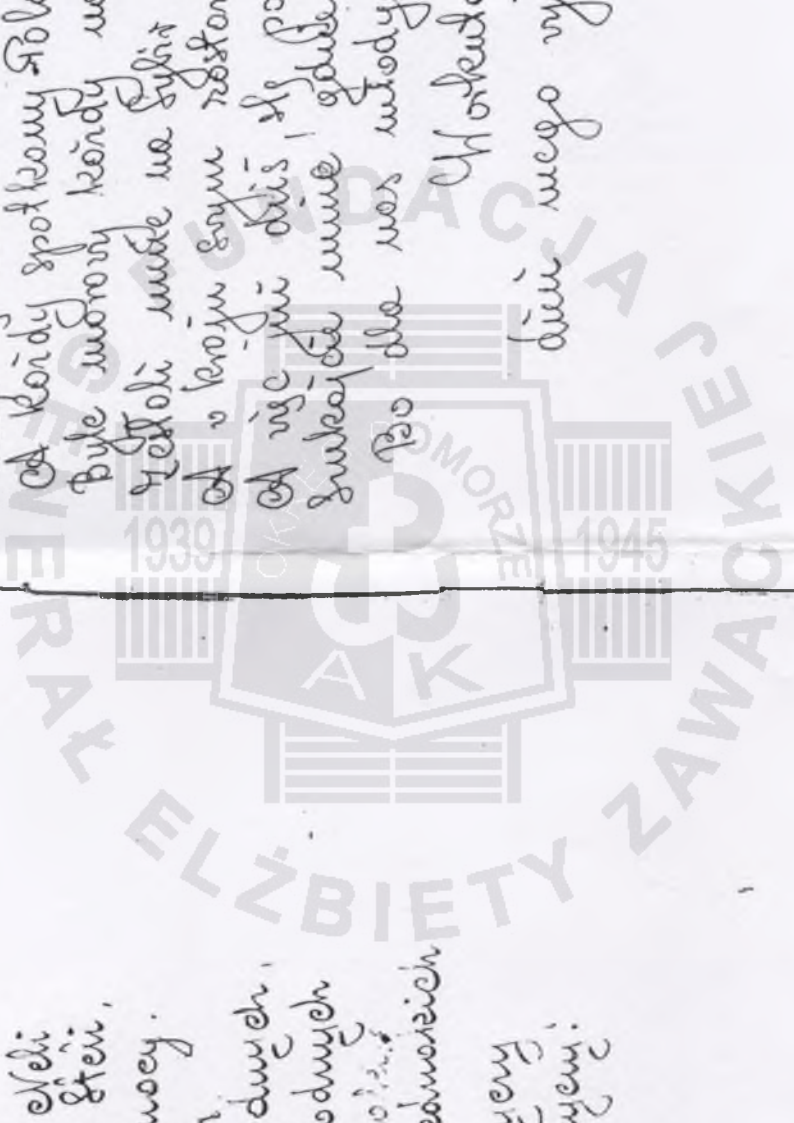
18 251 Warszawa
39

III-15/12

Choť žyem žle, choceš los smog jest
 Meselny žis bo do žyca jest žrešć
 Choć sčesoda mi utodych sčesčinych loš
 Ho žyng v do že včičee žyng že krot
 Po dle mas utodych žyngučeev
 Měiž žy usučeeha ževka žičet
 A kōrdy sčotkevy žolok
 Byle žvōrdy kōrdy žeev krot
 Žetoli mēle na žyrit na žyngučee
 A v krajn žyng žestōritev žochōvie
 A žyč žū dūš žy pōrdōnēi žyng mōe
 Žubkōžēi mīnē ždubē pōlōmā žyč mōe
 Po dle mas utodych ž. ž. d.

Horkeva du. 17. IV. 461.
 dūi žego žyngū? —

žle žvōti v žurnie žvōžē.
 žle vžy žis čōdīčē žyžē
 žle žmūžkōv i rožōvny.
 žle žmūžkō, pīčedīčēv
 žle ošēi v župie mōžnēi
 žle žyževōt do "pōrōny"
 žle žmōm v žmōmōv; žleli
 žle žlōvke v žetōžmōch žtēi,
 žle žied v žogōm v mōcy.
 žle žyžō žnōv pōmōžich
 žle žyžōv. mōžē vōrōdnych,
 žle žmōmēi žvōdī žlōdnych
 žle nēcept žmō žyngūžōv;
 žle žmūžkōv žmō žedūvōžēch
 žle žyžēv i žlōdny
 žlōmā Nēdā člēmī žyngū;



Edmond
v obitelji
Borovnicka
1921 rok w.
Edmond
v obitelji
Borovnicka
1921 rok w.

Edmond
v obitelji
Borovnicka
1921 rok w.

Edmond
v obitelji
Borovnicka
1921 rok w.

Edmond
v obitelji
Borovnicka
1921 rok w.

Edmond
v obitelji
Borovnicka
1921 rok w.

Edmond
v obitelji
Borovnicka
1921 rok w.

Edmond
v obitelji
Borovnicka
1921 rok w.

Edmond
v obitelji
Borovnicka
1921 rok w.

Oni krepilo go nar v serce kura gay seru ao otaku
 Gotnina smiol sig bo o pleceku miest vrapovis
 Tspirovsky ts Jedynus i t.d. dum, dnuu, dnuu.

IV
 Koprivol do boju rotvine
 Polska podvumekaj so brau
 Polska potige nos stnere
 Wagna, do boju nos dnuu
 Godnina povesty vyfite
 Da sbrodhig tugh i lena
 Do brau Henus choyte
 Totvskaj vata nos res

Grinda volvosi sig poli
 Med Polskes udgeyeh lat
 Choc ussa pneuoc povoli
 Chony otvory sig znet
 Godnina povesty vyfite i t.d.
 Da usng volvosi i vng
 Braeio, chytajuny re brau
 Choc au pneuoc ussu me stnerna
 Znyevski Ble nos lee
 Godnina povesty vdr

No 1 10nie klavensko
 vkrtoee byvini stoueeho
 giondki vhrka Dammu lig leung
 Bode vevoty i houg
 vhrvstko vob, jest Boig
 vhr dyeh dnuach peno vpedkai sig zdang

Alle rechnunne sre avto
 G rasnuvej vevoto
 giondny vone kulity sig i solag
 dyin nu dnyu kskvica
 shise vojsemy sre liea
 giondny tvojce veyi ptang uod taly

Milmo a.K.G.B. 1945 r. sigta vickouene
 Choria Ruchiova
 dali Tenleckij

posveconu vorkute
 Boie vrodicenne vorkute
 Wigitja du. 24.XII. 45 rokem

Dumens vovite gotova
 vhr, asone eo tnd vng
 godnol vliene Rucno.
 Co vnu v kromaj do
 vhr stnerna du kizbe vorkute v zotobng svog okula
 Potkovkej turdny jik, dlu Cebie tytko smudny dnayk
 vorkute

O Pannie You Chryste
 Ty uszytko niea Ty uszytko widzisz
 Ty uszytko mozesz zauty sig mod mam
 ze Ty sig ekajsig sig ~~opatrowosc~~
 Ty jey ustanowic dowody dugki Ci o Jemu
 Za kryze i lurbienia
 Błone podwors dugig leu Bogu
 Dugki Ci o Jemu
 Za kajsig sig Salomient
 Ty Boskie Serce Troje
 Dugki Ci o Jemu
 W kazdej chwili sycias mojego i tuwici
 Tobie sig oddois o Jemu
 Przebodowayeh za Wios
 Ty miosie tego eo serem mojemu najblize
 W Twe rsee oddois o Jemu
 Smutnyeh staryndiocyeh bodowayeh
 W Twe rsee oddois o Jemu
 W Todnyeh Tobegocyeh chleba dla dugy
 i ciota
 W Twe rsee oddois o Jemu!



Latniere droga - manerovat
 chod sadurkenu n' uvalot
 khije go do pleacka schovet
 y pomanerovat dalek
 Ts piosenty is jedynus i t.d.
 ed gdy go drojity nilee
 kule gdy neot do blakou
 Holmer smiat n' bo v pleacku
 chlot v zaponi drugie serce

Polskich emigrantow
 w chugli

O Powie letny jest we wiecie
 Khygiginy spravedly d'ra
 Je wysklich etrou bogomy Lubie
 O Polsky wie i Polsky brow
 O Powie skora kon miece
 Co stela woz kiny
 Do swelny Polki wem powie doj
 By stot sy khyndy awot sity
 chon dem woz h'oj
 O Powie uslyz prosby wone
 Khyshuehoj idon kutouy spier
 T'rod Wisly Wotky Bugu elie
 Khyerenska Ly Sote kras
 O Powie skora ten muez itd



Włodzis Kartowice
ul. Frybuznańskiego 35
Grewe Czerwiska

Warszawa - Pensja Plotarow - Hlubiny
Z Reutlowie Hlubina, Pnetorone.
Pioseno, Chylielka, Loriea Postanow
Stenica (Bohdem) Kostka
Euerogone

Witold Michuriewicz
syn Zbigniewa?
Zmitrowicza gdzie jest?

Henryk Kurys syn Michota w. 1927 Form Bor
Gdanisz - Kriener, Siopena 25 Ludzika
Fedonowowa (riotna Popokule) elba
R. Topuryńska
Dwiei Greca nikow wyjechały z Bielobisem
do Gdaniszka odnes Oficerowita: Koem
C.C.R. Bopkuna u. 213/2

Łódź ul. Pomorska 109 Leokadia Stefa-
nolowa, Gdaniszka, Zbieglanin Mikodem
syn Michota 1914, Balingon
Dublin Kwartowicz 25 Jola Gierasow
pordnowanie od G. Kolsdy



Noc napada med eichum jenovem
 y rotacrd dokste zramy hubok
 Posli chtopey me volky ivcovem
 A mech llesny pryghusyj mersu krote
 y sumi stony los
 Pryjatel vnyj dnuh ostonia einum mas
 ve mi dostreie radem vrog
 Hige zmiato v lesug gjob
 po Fobkei las to vrok
 Olov bukerem kandy douw
 A spymunreueem kandy krek.
 Poda stnat gnieis me slajju polouy
 y voreget ivcovug evy preev
 Otopnd chtopey vrog pbeer med uam
 Strelae echnie to puch to edua neev
 Brujica z kiatyeh nov
 y krovianouch sphive dmed
 Hrod uchni vobolyeh ~~plam~~
 Purpurug v vnyug vavjete kev
 y blykca nov po nov
 Hystmoloov grouny hubk
 y sumi, vskoto das pryjatel vnyj vnyj
 dnuh

Maad jevovrem puvstete svit korovany
 y ropronyj veldnuh emi vovok
 Povobcali chtopote z vnyemv
 A mech lesny pryghusyj evovem krod.
 y sumi stony los pryjatel vnyj dnuh
 Do sumi ketyhe ude evy puvok
 Buidi nos re sum
 To ohe mas vidie spier i uok co v nuh dlet
 po vrighte v lesny mech
 etic jedua krophe polkaj kni.

III
 Byla zohie nov Piosenka viodu zotmar is vory
 Hrot v mg znojg evy dury, cofesere do buy vrot
 Haki kital dapljosene dnygo zotmar zyt v roterel
 An vobnie zdeydovoi vobehave evyev seer
 To piosenky to jedynug zivram dbe bch dnevnyu
 etioe fobere text v roterel vobehave evyev seer
 etioe benvadivne kocher. i no vovoch kyskenu
 To piosenky to jedynug spieridm dbe silochon
 Bch dnevnyu dnuh dnuh

Ma rofentug movernovt po pnov gony losy pole
 H re bnevnyug vredi pod ngy
 Toke to zotmivika dbe dnuh dnuh dnuh
 To piosenky to jedynug i t. d.

IV 11 korespondencja Feliksa Sikorskiego n.s. Anny Sikorskiej

(1945) k. 9

listy w j. rosyjskim z tłumaczeniami



СССР

УИИ

ВОЕННЫЙ ПРОКУРОР
ВОЙСК ПВО
ЛИТОВСКОЙ ССР

Гр-ну СИМОРСКОМУ Феликсу Иосифовичу
г. Вильнюс ул. Ягеля д. 2 кв. 1

24^а сентября 1945
№ 4
г. Вильнюс

На Вашу жалобу, поданную в связи с арестом Вашей
жены СИМОРСКОЙ Анны Сергеевны дополнительно сообщаем, что
она направлена в спецлагерь НКВД СССР. Ваша жалоба оста-
лена без удовлетворения.

Пом. Военного Прокурора
Войск ПВО Литовской ССР
Капитан юстиции

/ ОГУРЦОВ /

SSSR

IV/112

Wojak Prokurator

Wojsk NKWD

Lit. Rep.

24 kwietnia 1945

nr 4

Witno

Do ob. Sekonarskiego Feliksa

zamieszkałego tam Wilna i Jachta 2. nr 1

Na wasze żądanie w związku

z umieszczeniem waszej żony w

konspiracyjnej Armii Siergiejewa do-

niezgodnie ze 2 politycznych względów

została ona wyznaczona do specjalnego

NKWD SSSR. Wasze żądanie jest

nieusadźnione

Woj. Prokurator

Wojsk NKWD

Lit SSSR

Kapitan Justicym

/Bjarszowy/

IV-113

ООО Р

ВОЕННЫЙ ПРОКУРОР
ВОЙСК А. СБД
ЛИТОВСКОЙ ССР

Гр-ну СИКОРСКОМУ Феликсу Иосифовичу
г. Вильнюс ул. ЯКА д. 2 кв. 1

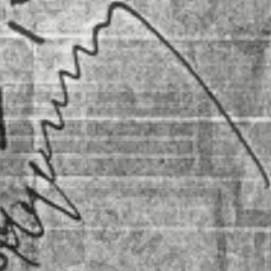
И. шевяк 1945 г.

№ 4
г. Вильнюс

На Вашу жалобу сообщаю, что следствие по делу Вашей жены, СИКОРСКОЙ Алены Сергеевны, ведется органами НКГБ и будет закончено в возможно короткий срок, после чего и решится вопрос о возможности ее освобождения.

ПОМ ВОЕННОГО ПРОКУРОРА
ВОЙСК НКВД ЛИТОВСКОЙ ССР
КАПИТАН РАСТИСЛИС

ШУКИН /



IV/1114

ZSSR

DO SICHORSKIEGO FELIKSA

Wojskowy Prokurator
Wojsk NKWD
Litewskiej Republiki

zespowa
zami Witnia ul. Jocka 2 m 1

31 lipca 1945r

Na wasza prośbę odpowiadamy.

nr 4

ze względu na to, że SICHORSKI
długo Siergiejewna, prowadzonej

Witnia

przez organy NKWD będzie zakomercyjowane
w możliwie krótkim czasie, a potem
będzie podjęta decyzja o możliwości jej
zwolnienia

KOM Wojsk Prokuratora
Wojsk NKWD

Lit. Rep.

kapitan JASTIEN

/CZUJKIN/

IV 1115

Do
Ludowego Komisarza Obrony
Generalisimusa Związku Radzieckiego
Towarzysza Stalina
w Moskwie – Kreml

Od
Obywatela Sikorskiego Feliksa Josifowicza
Ur. W 1888 r., zamieszkałego w Wilnie
Ul. Jacka 2 m.4

P o d a n i e

23 grudnia 1944 r. moja żona Anna Siergiejewna Sikorska, ur. W 1914 r w Bobrujsku, była zatrzymana przez organy NKWD w naszym mieszkaniu na ul. Teatralnej nr.2 c m. 1 i do 3 sierpnia 1945 r. znajdowała się w areszcie i 3 sierpnia 1945 r. została wywieziona w kierunku Północno-Pieczerskiej kolei żelaznej do Workuty w ASRR Komi, obwodu Pieczerskiego 343. Żona nie była osądzona.

Długotrwałe przebywanie mojej żony, matki dwóch małoletnich dzieci – 5-letniej córki Marii i 10-letniego syna Grzegorza, negatywnie odbiło się na jej zdrowiu, co potwierdza badanie lekarskie, które załączam.

Ja również byłem zatrzymany 4 stycznia 1945 r. ale 30 marca zostałem zwolniony ponieważ sprawę moją oddalono.

Żona moja jest kobietą prostą, zajmowała się domem, dziećmi i szyciem, ponieważ nie mogłem utrzymać swojej rodziny. Żona była zawsze życzliwie nastawiona do władzy radzieckiej i w czasie niemieckiej okupacji dużo pomagała radzieckim jeńcom wojennym zanosząc im jedzenie, chleb i niezbędne rzeczy.

Mam 57 lat, z zawodu jestem księgowym. W czasie okupacji niemieckiej zmuszony byłem pracować fizycznie w warsztacie produkującym obuwie z drewna, co odbiło się na moim zdrowiu. Mam chore nogi i źle widzę i nie jestem w stanie utrzymać siebie i swoje dzieci, które po wywiezieniu matki, pozostały na moim utrzymaniu.

W czasie I Wojny Światowej byłem wcielony do wojska i służyłem w 1 Grenadierskiej Brygadzie Artyleryjskiej jako ogniomistrz od 20.08.1914 do 15.05.1917. Za bojowe zasługi wojskowe byłem nagrodzony Krzyżem św. Grzegorza 4-go stopnia (zaświadczenie nr 711690 o moim nagrodzeniu znajduje się w moich dokumentach w NKWD w Wilnie), a kopię tego dokumentu załączam.

W czasie zdobycia Wilna przez wojska radzieckie 13.08.1944 r. udzieliłem pomocy jednemu z oddziałów radzieckich składających się z 20-30 żołnierzy i oficerów okrążonych przez Niemców na ul. Teatralnej. Oddział ten walczył przez 3 dni, było wielu rannych i zabitych, a kiedy wyczerpały się zapasy amunicji i nie było czym strzelać, dowódca tego oddziału w randze kapitana zaproponował dokonanie wypadu i zawiadomienie naszych wojsk. Zgłosiłem się na ochotnika i pod gradem kul wydostałem się z okrążenia i dałem znać o wszystkim wojskom radzieckim., które niezwłocznie przybyły i uwolniły oddział. O tym zdarzeniu poinformowałem komendanta Wilna (kopię pisma załączam).

Jako Polak i obywatel Polski zapisałem się na wyjazd do Polski z rodziną. Karta ewakuacyjna nr 70837-70838 i w związku z tym proszę o uwolnienie mojej żony i matki moich dzieci i umożliwić wyjazd do Polski.

Do niniejszego podania załączam następujące dokumenty:

1. 2 zaświadczenia z Przychodni Dziecięcej o chorobie dzieci
2. Kopię mojego pisma do komendanta miasta Wilna
3. Kopię rozkazu o nagrodzeniu mnie Krzyżem św. Grzegorza

F. Sikorski

6.09.1945 r.

x) dzięki temu Niemcom nie udało się podpalić Archiwum Państwowego, teatru i innych budynków znajdujących się na ul. Teatralnej.



Господному Коμισару Особому
Тенгараисемигу Селенеро Сигуа

Тобогуну Сунгунгу
и Шорелле - Крелли

г. Читторкао Гемилеа Шоу,
Бина, помел 8/1888г., муропулсунгу
8г. Мунале -но гу. Угга 2 и 4.

Завсблену.

В.но Геладун 1944г. опера мого Шума Сунелле
Читторкао, помел 8/1914г. 8 2 Шоджунере, Шина падгон
на Доранаме Н.Н.С.Ш. 8 Кборунга намен мо гуи.

Тунанамантуну. N 92-1/11 on 3-20 Абвониа Село 1948гоа.

настроении над орудиями, а 3-го VIII - с.о. Строев Витольд
по указам своим Селгво Торогетон¹ Шен. г.о.р. 2. Торогетон¹
Торогетон¹ Асраем: 17/18 343. Шена те Шена сымделена.

Диммерные предубавие моеи орудия, шену
2-х становлений гени: - гозегу шепане - 5¹нов
и елла Торогетон - 10 нов, нагушно оурагунов
на нуп гдототта, шен шорбспандеши бразешное
сегуементеубо, шен шорбспандеши к селу.

И шорте Шен гадгеман 4-го Шубагус 1945 2 2 30.
Шогина Шен селбшопеден, марк карт гено шен
Шен шорбспандеши.

в действующую армию вступил в 1914
г. в ряды Архиповской бригады
с 20.VII-1914 по 15.V-1917 г.
переведен в 1-ю Коммуналь-Зап. боевые
отряды был награжден Георгиевским Крестом
№ 711690
(справка о награждении и копия при сего при
казах в А. К. Т. В. Вильно).

Во время взятия гор. Вильно Советскими
войсками 13.VII-1914 г. я тогда помощник
советского офицера, состоящем из 20-30 человек
донцов и охотников, охраняющих
войска на г. Траусбург. Вступил

12

Бирок е немигачен 3-гус - стеноо бено паченту
 и гонимитр и конга неогривачеа еугрѣт и
 нечеи биче еугривит, кончидиш имено оуш
 га кануван аподвонтеу егранс бачагы
 и гаче гичеи тачеиу бачаган, и бачан
 олѣнмичеи таче егранс и нод гичеиу
 негичеиу иго бачан егес гичеиу оушачеиу
 негичеиу и гачеиу ебачеиу бачеиу,
 кончаче нечедичеиу ичичеиу и ебачеиу
 оушачеиу; олѣнмичеиу ебачеиу кончачеиу
 кончачеиу (кончачеиу ебачеиу ичичеиу
 и кончачеиу и бачеиу негачеиу нечеиу
 гачеиу иа бачеиу и нечичеиу е бачеиу
 кончачеиу. №. 70837-70838. и бачеиу бачеиу

IV 12 korespondencja Anny Sikorskiej k. 4



ello, elajdrossi!

Wortzua 19. 8. 4

Jestem na północy na cichej pustej tundrze,
lęgdy gorami Uralskimi a wozem Bietu
k nas ja sama od dwóch tygodni prze-
dnie z wozem i parękami skrzynkami.
Czy ludzie ze środkowej Europy nawet nie
wyobrażają sobie, że mogą być takie
zaniej jak są tu u nas. W dzień
i teniferob i tych małych ludzi żyjących
na tej polce nieni zwanej Roubi. Lupa
nie Bóg dostosował tych ludzi do jedynej
małych senkach ulepsionych do senów,
są smiesznie mali. Lecznie śnieg nie
wypada tundrze, byle jak barona że są
nie chętno odwrac oczu od niej, a jed-
noczesnie jarała są jak strasne kaskady.
Każde nasze bogactwo przyroda że krajem że
wami wsiątkami że ciotkach. Tak nie pi-
kał i wtedy jedyną ukojenie w modlitwie
Człowiek jest mnie nie rło pręczy ale i
dostojnie iście wyzycenie. Cuijs są że zd-
wien nadspodziewanie dobrze nawet nie
dwie smiesznie. Ciekawe specjalnie
do Felka i ducia bo może wstąpi ich
mama ale też i do Cuijs Roubi i do Lu-
wika. Ciekawie dlaczego nie pręczy u
miori że Felka. i z duciem w Polsce i u

Jert nu chifre egtes waergrunde, ryghes kragt
 de woerj dulle veperno nu sy del dopetro
 me jels kolyne rymthe je wette i weperno
 dard kneeg keruure ile lue, uure stghro
 porpes i jodieuw nuu neuu neghin.
 keru boehue jeli to jert wuolue do psta
 rei sy Felke pnedruue gelue je jertel
 i je jertem adore jeli jodiest nu gte
 mykly nuie poethy, steheno ebili eom-
 keu i jeli oghise nuoren kochs thuren.
 g 2 uorene poicoehy, euhes eiphe, uer-
 me sy radfory jeli nuore spodichy soe-
 kerse i jout alle eie jle. Treuys u spikale
 jert nu ~~de~~ dehe i pree nu jert egtes
 qui knuue. Gardio ker prys o dughio
 prehe do zher luei eoune i kiate i uie
 meore do eoune poicoeh. Foreten
 jelis selite euy chubly me ghor eos eue
 go. Mepin Resin eo sy met omis u wot
 o douru. do jert rghenurkhu, euy mie-
 Tech jehes medouore ed niego i eo de
 Hlyghenem. Mepin jek sy eudy duici.
 jeh ich ofeture in uieis i Felck euy
 hghy nohve, e u neygaliosci Demurie, euy
 Hureh kyt u pienterj Romuure i gelue nuu-

Wole u feruun wuesen, gane tenen.
 Heli. kghien pnyghy ote huyghue do uie nē
 eij jeh 50 malle do nuu nēci nu nēghē
 jeh u uieue woi chresuueh euy jert
 fidio? die yghē tēx selic Resin jeh stas
 uie fexuis re duieui, uie nuog hōme
 nu duieci, pteeg ridde duieci u hūbe
 hūbe also douru. Resin. jeh jeh je lig
 keru nouuieui jeh ky nuoren ptekeses a
 kghenly ee duieui. Frieduy Felck. jeh nu
 sy wud jehueh. kngieuiit wōngto. Tōh
 kerfke kyt neghin, ale keru jehueh jert
 a duieui i je dūe keeg hōdōnēng.
 EN o ale goe jert Hreelnuueuy i wghē re
 nē ughue indheie ued nuuie.
 Mepin jeh sy euyers re snouu hōdōnēnu
 euy nuieghs opentys. do rei duiech i dūde?
 Resin! chresen spuehe uort i pnyghē
 nu to o eo pny. Helijs nu gē do pny
 fe i Resinēki hōdōnēng wueterghē u Blōk
 nuogeluy wngē ghūif. jehouuicou de
 prōie eij o ghēuie gghy i mallei, do vī
 soe uie seietau nu nē nuūgh ad nūghūgh
 groy euyto, a ghēuie nuuie ghūde jeh
 nu tūde hōde i keru hōngēuue. Pnyghy

1214
Ten papier i koperty do pisania to 24cm
jest bardzo ciężko. Cóż i bardzo proszę o fotograf
niecie dzieci swoich i Felka. Jeśli można
to Felka niech je sfotografuje i sam z nimi
i pomyśl mi bardzo cis o to proszę.
Tylko nie pomyślaj ostatecznej fotografii bo
może się zdarzyć i sama nie będziesz miała
Chcę mieć jakiejś wiadomości o rodzinie
całkiem napisz mi o tem seregator, i o wszystkich
szkole, w których jest z nimi i gdzie
są. Jest tu niedaleko, W km od was p. l. y.
winko. Jest zdrowy i dobrze myśli, jeśli
możesz powiedz jego żony o tem - nie
szka na Filareckiej. Jeśli nie wyjechała
do Polski. Ciekaw by serdecznie przesłaj
moim dzieciom i siostrze od siebie i Fel
Kowi, powiedz że są mi bardzo rożnocy
my, więc mnie wolno. Jestem ten
nie w zgodzie. Pochwiliem ci serdecznie

Moja adres.

Polni. S.A. S.S.R.

Workuta. osiedle nr 223/12

A. Sikorska. proszę adres po rosyjsku, a list
można pisać i po polsku ale lepiej po rosyjsku

Rochnay Felka!

Moje dnoze moje dzieci!

Wopisz o wszystkim jak sobie dojersz nadzre wsm
 stkeini klopotaui. Jak edrowie dzieci, cy sprawda
 tes jak jest z Danuski pincouu, jak by mery
 Monek cy przesedi do stej klasy? cy pamietaja
 dzieci jakas swoje woung po fimitu miengeca
 meridkcia ig. Wny mup od was psaki i
 cukierecki od Jurka i Danusi. Tak borchu los
 kuz ze wouu, ale more jui pydka i robacem
 my Felka! chciatobym iedys wyjechat z dziec
 na do Polski. Bylobym spiskopie o was ie
 nie was jui itego nie spodka ie ojciec was
 nie pnyubymiej dzieciom, dula zai moren
 moren krapie do ciupry, jako bydowen wyjechao
 do rtoz u konsulacie popyem moje i pner
 konsulot z Polski sta of by Simule. chloje
 spowa dotad nie wyjasniouu, wopisz o
 wnytkim. Kiedy wyjedies z wyemid i ijehi
 stacie jest doteu hui cy wnytko wyidali.
 Wopisz o wnytkim wazystoro. Poczestaj wadh
 jehi moren krapie ig do jest atowicki pomy.
 Pjodi do Jurka lypa i poridki i e. uul rodu
 z Olkian na jednym porytaru niedziunym
 pisujemy do siebie i on wstanie prout iet
 Jurka lei wyjeducia do Polski nie patnie
 na do ie od ku hidi i prout wcey tyt
 uin pnyuioe. chnie wyjst Poptawki, ale je
 jestem uinno do wiazania i o wiazani
 nie uin o rodnej organizacji i dlatego do
 z drugo sprowe ciggicie, to z nie ches

T. 2948 / wsk

AK
Wilno

SIKORSKA Anna
zd. Wótk - Lewanowicz
ps. "Marta"

✓ Uypisy ze źródeł k. 1

SIKORSKA Anna

AK
Wilno

Anna Sikorska „Marta”, c. Sergiusza, ur. 8 sierpnia 1914 r. w Jasnym Lesie, od października 1941 r. członkini AK, była łączniczką wileńskiego Kedywu. W jej mieszkaniu przy ulicy Teatralnej odbywały się spotkania skoczków z Anglii, którzy przekazywali wiadomości potrzebne sztabowi AK Okręgu Wilno, a uzyskane meldunki dostarczali rządowi londyńskiemu. Niektórzy ze skoczków byli wykorzystywani w Okręgu jako oficerowie w oddziałach AK. W mieszkaniu „Marty” odbywały się okresowe szkolenia podchorążówki. Prowadził je Stefanowicz „Strach”. Marta wraz z „Jagienką” (Zofią Dąb-Biernacką), kierowniczką łączności konspiracyjnej, dostarczała broń dowództwu sztabu na Pospieszce. Było to w czasie przygotowywania akcji „Burza”. Poza tym tajnie uczyła grupkę dzieci. Na początku października 1944 r. Anna została aresztowana i wywieziona do obozu w Workucie. Zwolniono ją 16 kwietnia 1946 r. Przyjechała do Olsztyna, gdzie już mieszkał mąż z dziećmi. Odznaczona KKOOP, Medalem KEN i in.

zob.
Teodorowicz M. O dziewczastach ...
Olsztyn 1994, s. 25

H. Palis

B. FAPAK

SIKORSKA Anna

